

Einhell®

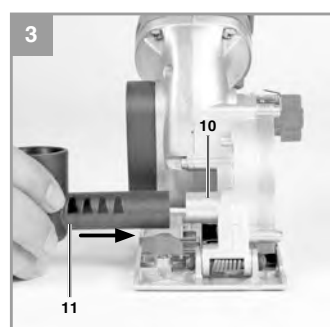
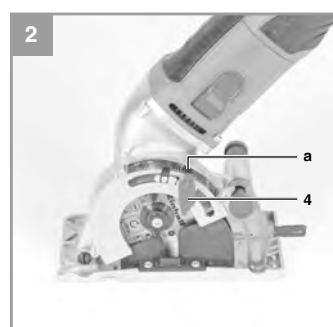
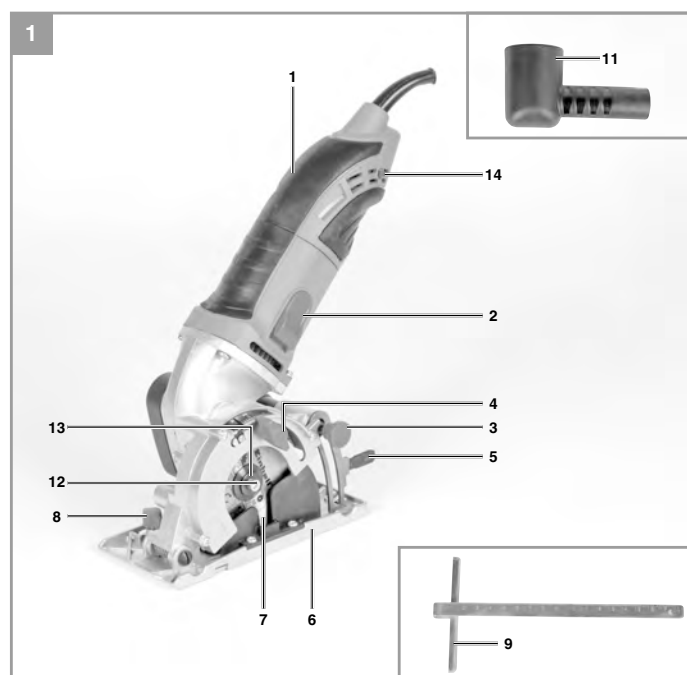
TC-CS 860 Kit

UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Міні ручна циркулярна пила

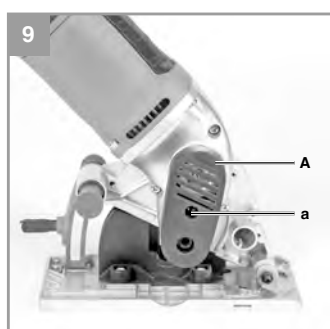
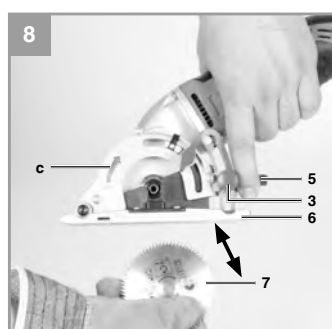
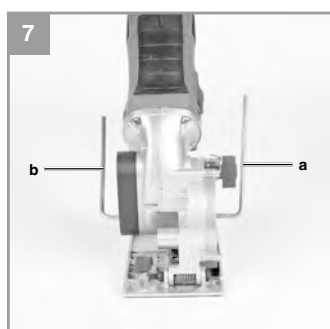
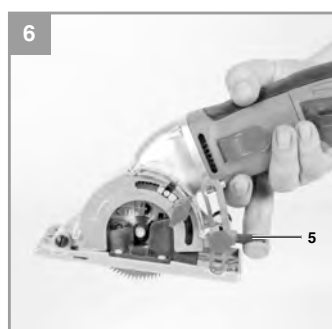
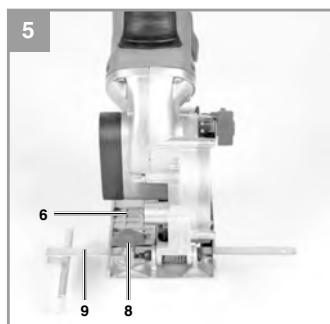
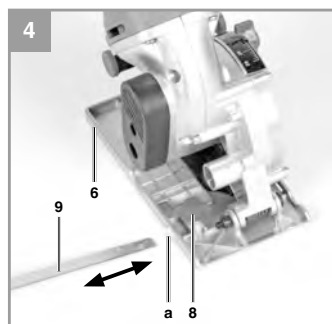


Art.-Nr.: 43.309.92

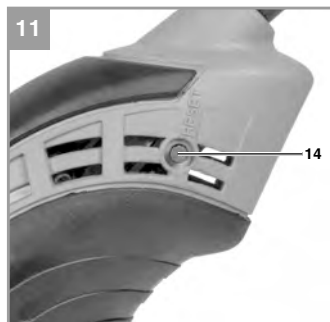
I.-Nr.: 11014



-2-



- 3 -



UKR



Небезпека! - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації



Захищайте органи слуху! Шум може спричинити втрату слуху.



Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу. Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!



Використовуйте захисні окуляри. Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.

Увага!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженню. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. У випадку, якщо ви повинні передати прилад іншим особам, передайте їм, будь ласка, також і цю інструкцію з експлуатації. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції.

1. Вказівки по техніці безпеки

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування. **Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.**

2. Опис приладу і об'єм поставки**2.1 Опис приладу (Мал. 1/3)**

1. Ручка
2. Кнопка ВКЛ/ВИКЛ
3. Фіксуєча кнопка
4. Фіксуєчий гвинт глибини пиляння
5. Важіль підняття підшви
6. Підшва
7. Пильний диск
8. Фіксуєчий гвинт паралельного упору
9. Паралельний упор
10. Отвір пиловідведення
11. Адаптер пиловідведення
12. Гвинт фіксації пильного диску
13. Фланець
14. Кнопка перезавантаження

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність артикула відповідно до описаного об'єму поставки.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувани під час транспортування.
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусання!

- Міні ручна циркулярна пила
- Паралельний упор
- Адаптер пиловідведення
- Накідний ключ (2х)
- Оригінальна інструкція з експлуатації

3. Використання за призначенням

Міні ручна циркулярна пила розроблена для прямого пиляння у дереві і пластику за допомогою відповідних дисків. При різанні пластика, уникайте перегріву кромки диску, так як це може поплавити пластик. При встановленні правильного диску, також можна різати плитку.

Пристрій слід використовувати тільки згідно з його призначенням. Жодне інше використання машини, що виходить за вказані межі, не відповідає її призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання машини не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших прирівняних до цього робіт.

4. Технічні параметри

Напруга живлення:230-240 В ~ 50 Гц
 Потужність:450 Вт
 Оберти:6,000 хв⁻¹
 Глибина пропили:макс. 23 мм
 Пильний диск:Ø 85 мм
 Шпindel' диск:Ø 10 мм
 Клас захисту:II/□
 Вага:2,0 кг

Шуми і вібрація

Параметри шумів та вібрації визначені у відповідності з Європейським стандартом EN 60745.

L_{pA} рівень звукового тиску89.4 дБ(A)
 K_{pA} похибка3 дБ
 L_{WA} рівень звукової потужності100.4 дБ(A)
 K_{WA} похибка3 дБ

Носить навушники.

Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань (сума векторів у трьох напрямках) визначені у відповідності з Європейським стандартом EN 60745.

Ручка

Величина емісії коливань $a_h = 2.085 \text{ м/с}^2$
 K похибка = 1.5 м/с^2

Зазначена величина емісії коливань вимірювалась відповідно до стандартизованого процесу випробувань, вона може змінюватись в залежності від способу використання електроінструмента, в окремих випадках її значення може бути більшим, ніж зазначене тут.

Зазначена величина емісії коливань може використовуватись для порівняння електроінструментів між собою.

Зазначена величина емісії коливань може також використовуватись для початкового оцінювання негативних впливів.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня.

- Застосовуйте тільки бездоганно функціонуючі прилади.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Узгодьте свій стиль праці з роботою приладу.
- Не перевантажуйте прилад.
- При необхідності віддавайте прилад на перевірку.
- Вимикайте прилад, якщо ви ним не користуєтесь.
- Носіть робочі рукавиці.

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами, захищаючими від пилу.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту органів слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

5. Перед початком експлуатації

Перш ніж проводити налаштування приладу, завжди витягайте мережевий штекер з розетки.

5.1 Встановлення глибини пропили (Мал. 2)

- Послабте гвинт регулювання глибини (4).
- Встановіть потрібну глибину відповідно зі шкалою (а).
- При пилянні дерева чи пластика, вибрана глибина повинна бути трохи більшою, ніж товщина матеріалу.
- Для запобігання пошкодження нижньої поверхні, глибина может бути встановлено такою ж, як товщина матеріалу. Але при цьому може бути не дуже чистий різ.

5.2 Видалення пилу і стружки (Мал. 3)

Під'єднайте циркулярну пилу до пилососу. Це призведе до видалення пилу і стружки від заготовки, яка розпилюється. Цим ви збережете сам пристрій і ваше здоров'я. Також робоча зона буде чистою і безпечною.

- Під'єднайте адаптер (11) до отвору пилевидалення (10).
- Далі ви зможете під'єднати шланг пилососу до адаптеру пилевидалення (11).

5.3 Паралельний упор (Мал. 4/5)

- Паралельний упор (9) дозволяє пропилювати паралельні лінії.
- Послабте гвинт паралельного упору (8) на підшві (6).
- Вставте паралельний упор (9) у напрямлюючу (а) на підшві (6) (див. Мал. 4).
- Встановіть потрібну ширину і затягніть гвинт (8).
- Використання упору: Встановіть паралельний упор (9) рівно на край заготовки і почніть пропилювати.

6. Експлуатація

6.1 Робота з міні циркулярною пилою

- Завжди міцно тримайте міні пилу.
- Не використовуйте силу! Робіть пропилювання плавно і рівно.
- Обрізки повинні залишатися з лівої сторони пили таким чином, щоб ширша стороною підшви була на заготовці.
- Якщо ви пропилюєте по намальованій лінії, направляйте пилу уздовж відповідних відміток.
- Перед розпилом малих заготовок, їх треба надійно фіксувати. Ніколи не тримайте їх у руках!
- Носіть захисні окуляри.
- Не використовуйте дефективні чи пошкоджені диски.
- Не використовуйте фланці, посадочні отвори яких більші чи менші отвору пильного диску.
- Пильний диск не можна зупиняти чи сповільнювати вручну, чи прикладаючи зовнішній тиск на бік диску.

- Підшву не можна затискати і вона повинна повернутися у початкове положення після закінчення пропилювання.
- Перед початком пиляння пилою, перевірте функціональність підшви при витягнутому штекеру з розетки.
- Перед початком експлуатації перевірте, щоб всі захисні пристрої пили, такі як підшва, фланці і регулюючі пристрої, були працюючими, правильно встановленими і зафіксованими.
- Ви можете під'єднати пилосос до адаптеру пилевидалення (11). Переконайтесь, що пилосос правильно і безпечно під'єднан.

6.2 Експлуатація пили

- Виберіть правильний диск відповідно до матеріалу, який ви хочете розпилювати.
- Перевірте стан і гострість диску.
- Встановіть глибину пропилювання.
- Візьміть пилу і переконайтесь, що вентиляційні отвори чисті і відкриті.
- Включіть пилу і дочекайтесь досягнення робочих обертів (декілька секунд).
- Натисніть на фіксуючу кнопку (3) і з малим натиском обережно опустіть прилад у заготовку.
- Ведіть пилою вперед крізь заготовку. Ніколи не розпилюйте рухом назад!
- Тисніть слабо при розпилюванні.
- Підшва повинна лежати рівно на заготовці.
- Перед початком пиляння, ви можете підняти підшву (6) за допомогою важеля (5), як показано на Мал. 6. Початок пиляння буде легшим, якщо починати пропилювати з краю заготовки.

6.3 Включення/Виключення (Мал. 1)

Включення: Натисніть на кнопку ВКЛ/ВИКЛ (2) вперед і тримайте.

Виключення: Відпустіть кнопку ВКЛ/ВИКЛ (2)

Порада! Виконуйте пробний пропилювання непотрібної частини дерева.

6.4 Заміна пильного диску (Мал. 1/7-8)**Небезпека! Виймайте штекер з розетки!**

Використовуйте тільки пильні диски стандарту EN 847-1 і того ж типу, як диск у комплекті поставки.

Увага! Не можна користуватись пилою з наживленим ключем.

- Викрутіть гвинт фіксації диску (12), обертаючи його ключем (а) за годинниковою стрілкою, одночасно тримаючи зворотню сторону ключем (b).
- Натисніть кнопку (3) і використовуйте важіль (5) для підняття підшви (6) і тримайте її.
- Зніміть пильний диск (7) у напрямку вниз.
- Очистіть фланець і встановіть новий пильний диск. Зверніть увагу на напрям обертання (дивіться на стілку на корпусі (c) і на диску).
- Затягніть гвинт для фіксації диску (12), перевірте, що він обертається вільно.
- Перед включенням, переконайтесь, що диск встановлено правильно і частини, що рухаються, можуть рухатись вільно і фіксуючі гвинти надійно затягнуті.

6.5 Заміна привідного реміня (Мал. 9-10)

- Ремінь має бути замінений спеціалістом.
- Ремінь (B) замінюється, якщо зношений.
- Викрутіть гвинт (а) і зніміть бокову кришку реміня (A).
- Викрутіть гвинт від шківу реміня (C) і зніміть диск зверху шківа.
- Вийміть зношений ремінь (B) і очистіть два шківа реміня (C/D).
- Посадіть новий ремінь на шків (C) і протягніть ремінь на шків (D), одночасно повертаючи вал.
- Перевірте, що ремінь правильно встановлений на шків.
- Поставте диск знову на шків (C) і зафіксуйте гвинтом.
- Встановіть кришку реміня (A) і зафіксуйте її гвинтом (а).

6.6 Кнопка перезавантаження (Мал. 11)

У випадку перевантаження, наприклад через затискання диску, пила виключиться автоматично. Для перезавантаження потрібно спочатку натиснути на кнопку перезавантаження (14). Потім можна нормально використовувати міні циркулярну пилу.

7. Заміна кабелю живлення

Якщо провід для під'єднання цього приладу до електромережі пошкоджений, то для запобігання виникнення нещасних випадків його повинен замінити виробник або його сертифікована сервісна служба чи інший кваліфікований спеціаліст.

8. Чистка, технічне обслуговування і замовлення запчастин

Перед початком всіх робіт по чистці від'єднайте мережевий штекер приладу від мережі!

8.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад зразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

8.2 Вугільні щітки

Якщо виникає занадто багато іскр, потрібно щоб щітки перевірів електрик. **Увага!** Замінити вугільні щітки дозволяється лише електрику.

8.3 Технічне обслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

8.4 Замовлення запчастин:

При замовленні запасних деталей необхідно зазначити такі дані:

- Тип пристрою
- Номер артикулу пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запасної частини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.isc-gmbh.info. Замовити запчастини ви можете на сайті www.einhell.ua

9. Утилізація і повторне застосування

Прилад знаходиться в упаковці, яка служить для запобігання пошкодженню при транспортуванні. Ця упаковка є сировиною і тому може бути застосована повторно або може бути знову повернута в сировинний кругообіг. Прилад і супутні товари до нього складаються з різних матеріалів, як наприклад, із металу і пластмас. Несправні деталі віддайте на утилізацію спеціального сміття. Проконсультуйтеся в спеціалізованому магазині або в адміністрації общини.

10. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному упакованні.

C E

D	erklert folgende Konformittsttts gem EU-Richtlinie und Normen fr Artikel
GB	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
F	dclare la conformit suivante selon la directive CE et les normes applicables
I	dichiaro la seguente conformit secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
NL	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
E	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artculo
P	declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
DK	attesterer flgende overensstemmelse i medfr af EU-direktiv samt standarder for artikel
S	oklr flgjnde overensstmmelse eni. EU-direktiv och standarder fr artikeln
FIN	vakuuttaa, ett tuote tytttt EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
EE	tendab toote vastavalt EL direktiivile ja standardeile
CZ	vykazuje nsledující pohlsnost o shod podle smrnice EU a normy pro
SL	potrdi sledujo skladnost s pohlsnimi EU in standardi za izdelke
SK	vykazuje nasledujce pohlsnosti o zhode podla smrnice EU a normy pre vyrobok
H	a ciklovezet r elrvezet elrvezet elrvezet El rvezet szerint a krvezet krvezet elrvezet

PL	deklaruje zgodność wymienionego pozostaje artykuły z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
BG	декларира съответното съответствие съгласно
LV	Direktīva un ES un normi za artikulu
LT	pasiskaidro sąsądy atitiktis ES direktyvai un standartams
UK	declares conformity with the relevant provisions of the
RO	declara conformitatea conform directivelor UE și
HR	normelor prema članku
GR	δηλώνει την αλληλογνωμοσύνη σύμφωνα με την
SK	normu EHK na čo súprava viaz na to prísluš
HR	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU
UK	normama za artikl
BIH	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU
UK	normama za artikl
RS	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama E
UK	normama za artikl
RUS	следующим удостоверениям, что следующие продукты
UK	соответствуют директивам и нормам ЕС
UKR	проголошує про зазначені нижче відповідності виробу
UK	стандартам та стандартам ЄС на виріб
UK	які є згідно наступних положень
UK	ЄУ-директив та норматів за статтю
TR	Ürün ile ilgili AB direktifleri ve normlar gereğince aşağıda
UK	açıklanan uygunluğu belirtir
UK	Enkärar följande sammanfattning i enlighet till EU-direktiv och
UK	standarder för artikeln
IS	Yfir lýffinguna EY-regluna og annarra stöðla vör

☐ 87/404/EC_2009/105/EC	☒ 2006/42/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC	☐ Annex IV
☐ 2006/95/EC	Notified Body:
☐ 2006/28/EC	Reg. No.:
☒ 2004/108/EC	☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ 2004/22/EC	☐ Annex V
☐ 1999/5/EC	☐ Annex VI
☐ 97/23/EC	Noise: measured L_{max} = dB (A); guaranteed L_{max} = dB (A)
☐ 90/396/EC_2009/142/EC	P = KW; L/Q = cm
☐ 89/686/EC_96/58/EC	Notified Body:
☒ 2011/65/EC	☐ 2004/26/EC
	Emission No.:

**Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-5;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 17.02.2014

Weichselgartner/General-Manager

Yang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 43.309.92 I.-No.: 11014
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR009753
Documents registrar: Georg Riedel
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar